



FZZ-0028

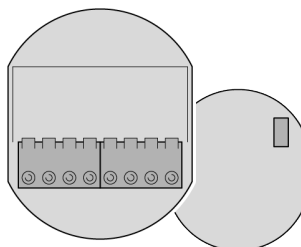
Zimmerelektronik im UP-Gehäuse

Original-Betriebsanleitung

Gerät kennenlernen

Wofür gilt diese Betriebsanleitung?

Diese Betriebsanleitung gilt für folgendes Gerät:



FZZ-0028 Zimmerelektronik im UP-Gehäuse

Stellen Sie sicher, dass diese Betriebsanleitung zu Ihrem Gerät gehört. Diese Betriebsanleitung gilt nicht für andere Geräte, auch wenn diese ähnlich aussehen oder scheinbar baugleich sind.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät wird in Rufanlagen eingesetzt, z. B. in Krankenhäusern, Pflegeeinrichtungen und betreuten Wohnanlagen. Es ist für folgende Verwendung bestimmt:

- Weiterverwendung vorhandener Busleitungen bei Sanierung von Bestandsobjekten
- Nutzung der vorhandenen Busleitung als Systembus
- Bereitstellung eines Abzweigs für den Zimmerbus

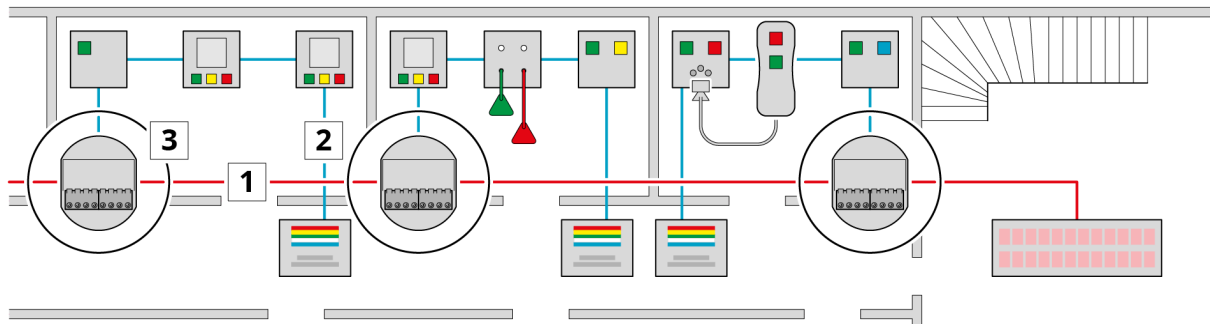
Bestimmungswidrige Verwendung

Jede abweichende Verwendung ist bestimmungswidrig und kann zu Fehlfunktionen und zu Schäden an diesem und an angeschlossenen Geräten führen.

Als bestimmungswidrige Verwendung gilt auch die Missachtung dieser Betriebsanleitung.

Anordnung des Geräts im Rufsystem

Das Gerät wird im Zimmer in die vorhandene Busleitung eingeschleift und an den Zimmerbus angeschlossen. Der Einbau erfolgt in eine UP-Dose, ggf. zusammen mit einem Rufmodul.



1 Systembus 2 Zimmerbus 3 Zimmerelektronik im UP-Gehäuse

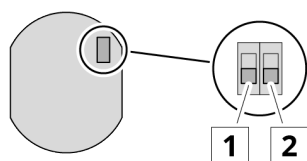
Merkmale und Eigenschaften

Gemeinsamkeiten

- Gekapselte Ausführung für den Einbau in eine 60 mm UP-Dose
- Selbsttätige Erkennung der angeschlossenen Ruf- und Displaymodule
- Leitungsüberwachung mit Störungserkennung
- Bis zu 4 Räume konfigurierbar (z. B. Bad, Flur, Schlafzimmer, WC)
- Namenszuordnung programmierbar
- Gegenseitige Überwachung aller angeschlossenen Elektronik- und Rufmodule
- Integrierter Systembus-Repeater
- Integrierte Abschlusswiderstände per DIP
- Anschlüsse:
 - 2-Draht Systembus CAN 1
 - 2-Draht Systembus CAN 2
 - 2-Draht Zimmerbus
 - Versorgungsspannung

Bedienelemente

Das Gerät hat folgende Bedienelemente:

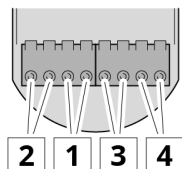


Für technisches Personal:

- 1 Abschlusswiderstand Systembus CAN 1 (DIP-Schalter)
- 2 Abschlusswiderstand Systembus CAN 2 (DIP-Schalter)

Anschlüsse

Das Gerät hat folgende Anschlüsse:



Für technisches Personal:

- 1 Systembus CAN 1
- 2 Systembus CAN 2
- 3 Zimmerbus
- 4 Versorgungsspannung

Technische Daten

Physikalische Daten	
Abmessungen (B x H x T)	35 x 45 x 22 mm
Gewicht	100 g
Farbe	Weiß

Elektrische Daten	
Betriebsspannung U_N	24 V DC +15 % / -25 %
Stromaufnahme bei U_N	Ruhe: max. 40 mA
	Betrieb: max. 80 mA
Schutzart	IP20 (nur für den Einsatz in trockenen Innenräumen)

Umgebungsbedingungen	
Umgebungstemperatur	Im Betrieb: 0...+40 °C
	Bei Lagerung: 0...+50 °C
Luftfeuchte	Im Betrieb: 10...90 %, nicht kondensierend
	Bei Lagerung: 5...95 %, nicht kondensierend

Besondere Hinweise



Das Gerät darf in explosionsgefährdeten Bereichen nicht eingesetzt werden.

CE-Konformität



Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.
Kontaktdaten siehe „Impressum“, letzte Seite.

Normative Hinweise

- Planung, Prüfung und Inbetriebnahme der Rufanlage sowie die Bescheinigung der Funktionstüchtigkeit müssen von einem „Fachplaner für Rufanlagen“ gemäß DIN VDE 0834 durchgeführt werden.
- Die elektrische Sicherheit der Rufanlage ist durch Systemtrennung gemäß DIN EN 60601-1 (2 x MOPP) gewährleistet.
- Bei diesem Gerät handelt es sich nicht um ein Medizinprodukt im Sinn der Richtlinie 93/42/EWG.

Betriebsanleitung nutzen

Erst lesen!



Machen Sie diese Betriebsanleitung für alle zugänglich, die mit dem Gerät umgehen. Lesen Sie diese Betriebsanleitung vollständig durch.
Bei Fragen zum Umgang mit dem Gerät:
Wenden Sie sich an den Hersteller. Siehe „Impressum“, letzte Seite.






Ziffern und Symbole deuten

Die Ziffern und Symbole in dieser Betriebsanleitung haben folgende Bedeutung:

- 1, 2, 3... Anleitung zum schrittweisen Vorgehen
- ✓ Ergebnis der bisherigen Schritte
- Weiter mit der nächsten Aufgabe

Signalwörter in Sicherheits- und Warnhinweisen deuten

Achten Sie auf Signalwörter, die vor Gefahren warnen. Befolgen Sie die Anweisungen zur Gefahrenabwehr und Risikovermeidung.

Signalwort	Bedeutung
	Warnt vor unmittelbar drohender Lebensgefahr oder vor Gefahr schwerster Verletzungen.
	Warnt vor möglicherweise drohender Lebensgefahr oder vor Gefahr schwerster Verletzungen.
	Warnt vor möglicherweise drohender Gefahr leichter oder geringfügiger Verletzungen.
	Warnt vor möglichen Sachschäden.
	Kennzeichnet zusätzliche Informationen.

Anleitung für technisches Personal

Planung und Ausführung



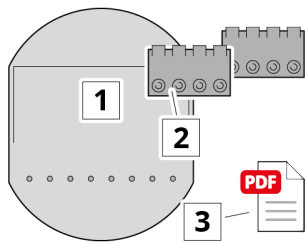
Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit allen grundlegenden Anforderungen an Planung und Ausführung des Rufsystems vertraut. Der Hersteller stellt Ihnen dafür detaillierte Unterlagen zur Verfügung. Kontaktdaten siehe „Impressum“, letzte Seite.

Lieferumfang prüfen

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und einwandfreie Beschaffenheit.

Bei Fehlteilen oder Beschädigungen: Schließen Sie das Gerät nicht an und nehmen Sie es nicht in Betrieb! Reklamieren Sie beim Lieferanten.

Der Lieferumfang besteht aus:



- 1 Zimmerelektronik im UP-Gehäuse
- 2 2 x Leiterplattenklemme, 4-polig
- 3 Diese Betriebsanleitung (per E-Mail oder Download)

Was tun mit der Verpackung?

Nutzen Sie die Verpackung, um das Gerät bis zum Gebrauch oder bei Unterbrechung des Gebrauchs zu lagern. Wenn die Verpackung nicht mehr gebraucht wird:

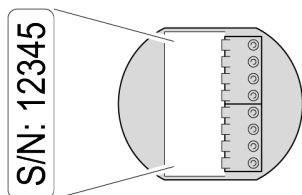


Entsorgen Sie die Verpackung nach regionaler Vorschrift.
Entsorgen Sie die Verpackung nicht in den Hausmüll!

Personalqualifikation sicherstellen

Stellen Sie sicher, dass alle Arbeiten von Fachkräften ausgeführt werden, die für die jeweilige Tätigkeit qualifiziert sind.

Seriennummer dokumentieren

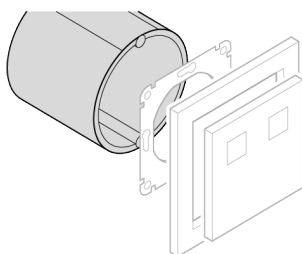


Um die Verwaltung des Rufsystems zu vereinfachen: Notieren Sie die Seriennummer des Geräts inklusiv der Zuordnungsdaten in einer Rufsystem-Übersicht.

Die Seriennummer finden Sie auf dem Gehäuse bei den Anschlussklemmen.

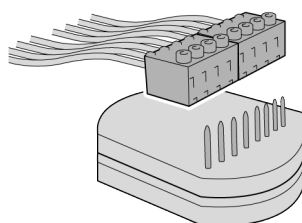
Voraussetzungen für Montage und Anschluss prüfen

Stellen Sie sicher, dass folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

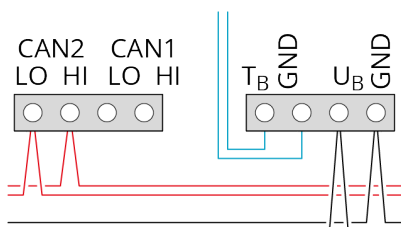


- Am Montageort ist eine tiefe 60 mm UP-Dose vorhanden. Das Gerät findet in der tiefen 60 mm UP-Dose Platz, darüber kann ein Rufmodul montiert werden.

Gerät anschließen



Schließen Sie die Anschlusskabel mit den Leiterplattenklemmen an das Gerät an.



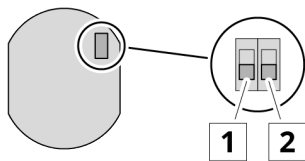
Pinbelegung:

LO	CAN 1	Systembus
HI		
LO	CAN 2	Systembus
HI		
T_B	Tastersignal	Zimmerbus
GND	Masse	
U_B	Versorgungsspannung +24 V DC	
GND	Masse	
→	Abschlusswiderstand für CAN-Bus aktivieren	

Abschlusswiderstand für CAN-Bus aktivieren

Am letzten Modul im CAN-Bus:
Aktivieren Sie den Abschlusswiderstand.

- 1 Abschlusswiderstand am CAN-Bus 1
- 2 Abschlusswiderstand am CAN-Bus 2



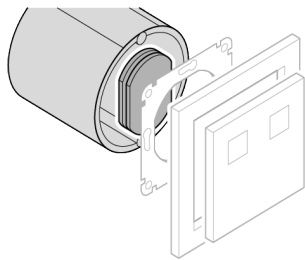
Stellung ON:
Abschlusswiderstand aktiviert



Stellung OFF:
Abschlusswiderstand nicht aktiviert

→ Gerät und Rufmodul montieren

Gerät und Rufmodul montieren



- 1 Platzieren Sie das Gerät in der UP-Dose.
 - 2 Montieren Sie ggf. ein Rufmodul davor.
- Inbetriebnahme-Voraussetzungen prüfen

Inbetriebnahme-Voraussetzungen prüfen

Das Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, wenn alle Inbetriebnahme-Voraussetzungen erfüllt sind. Stellen Sie sicher, dass folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Das Gerät ist mit dem Rufsystem verbunden.
- Das Rufsystem ist aktiv.

Gerät initialisieren, programmieren und in Betrieb nehmen

Benachrichtigen Sie den System-Administrator, damit er das Gerät initialisiert, programmiert und in Betrieb nimmt. Die Anleitung dazu kann beim Hersteller angefordert werden. Siehe „Impressum“, letzte Seite.

Gerät warten und instand halten

Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät und die gesamte Rufanlage jederzeit betriebs sicher sind. Befolgen Sie dazu das Regelwerk DIN VDE 0834-1:2016-06 (11.2 bis 11.4).

Gerät reparieren



**Das Gerät erfüllt sicherheitsrelevante Aufgaben.
Bei unsachgemäßer Reparatur besteht die Gefahr von Fehlfunktion.
Lassen Sie Reparaturen nur vom Hersteller ausführen.**

Anleitung für Hilfskräfte

Gerät bei Nichtgebrauch lagern

Lagern Sie das Gerät zusammen mit dieser Betriebsanleitung in der Originalverpackung an einem geeigneten Lagerort, siehe „Technische Daten | Umgebungsbedingungen“.

Gerät entsorgen



Nach Ablauf der Lebensdauer:
Lassen Sie das Gerät gemäß den regionalen
Entsorgungsvorschriften fachgerecht recyceln.
Entsorgen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Impressum

Angaben zum Hersteller

Cereda Systems GmbH	Telefon	+49 2351 929 66-0
Kerkhagen 33	E-Mail	info@cereda-systems.de
58513 Lüdenscheid	Internet	www.cereda-systems.de

Angaben zu dieser Betriebsanleitung

Dateiname	FZZ-0028_UP-ELEKTRONIK_BA_07_F_DE.DOCX
Ausgabedatum	21.05.2026
Urheberrechtsschutz	© 2026 Cereda Systems GmbH Texte und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt.